



A2.9 Papierwerk en bureaucratie

- Regel je sociale zekerheid, werkvergunningen en papierwerk.
- Ken uw verplichtingen en administratie in het land.

De afspraak	<i>(La cita)</i>	De werkvergunning	<i>(El permiso de trabajo)</i>
De inschrijving	<i>(La inscripción)</i>	De werkloosheid	<i>(El desempleo)</i>
Het document	<i>(El documento)</i>	De baan	<i>(El puesto de trabajo)</i>
Het stadhuis	<i>(El ayuntamiento)</i>	Aanvragen	<i>(Solicitar)</i>
De ambtenaar	<i>(El funcionario)</i>	Pakken	<i>(Recoger)</i>
De verplichting	<i>(La obligación)</i>	Verzekerd	<i>(Asegurado)</i>

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto.



1. Waar maak je een afspraak voor een nieuwe identiteitskaart?
 - a. Bij de school
 - b. Bij de bank
 - c. Bij het politiebureau
 - d. Bij het gemeentehuis
2. Hoe kun je een afspraak maken voor een nieuwe identiteitskaart?
 - a. Alleen per telefoon
 - b. Zonder afspraak, je loopt gewoon binnen
 - c. Via de website van de gemeente
 - d. Alleen met een brief
3. Wat moeten ouders meenemen als hun kind jonger dan twaalf jaar is en een identiteitskaart nodig heeft?
 - a. Een brief van de school
 - b. Alleen contant geld
 - c. Een kopie van het huiswerk van het kind
 - d. Een ingevuld formulier en een geldig identiteitsbewijs
4. Hoe lang duurt een spoedaanvraag voor een identiteitskaart?
 - a. Tien werkdagen
 - b. Eén maand
 - c. Zeven werkdagen
 - d. Twee werkdagen

1-d 2-c 3-d 4-d



2. Gramática: Pretérito imperfecto: verbos débiles

El onvoltooid verleden tijd se forma combinando la raíz con -te(n) o -de(n), como 'werkte', 'maakte'.

1. Usas el onvoltooid verleden tijd para acciones que tuvieron lugar una tras otra (muy seguidas).
2. Usas el onvoltooid verleden tijd cuando algo ocurría a menudo en el pasado o era una costumbre.
3. ¿La raíz termina en softketchup? Añade -te(n).
4. ¿No es softketchup? Añade -de(n).
5. Singular = -te o -de
6. Plural = -ten o -den

	Werken (<i>trabajar</i>)	Voelen (<i>sentir</i>)	Wachten (<i>esperar</i>)	Openen (<i>abrir</i>)
ik	werkte	voelde	wachtte	opende
jjj, je	werkte	voelde	wachtte	opende
hij, zij, het	werkte	voelde	wachtte	opende
wij, we	werkten	voelden	wachtten	openden
jullie	werkten	voelden	wachtten	openden
zij, ze	werkten	voelden	wachtten	openden

1. Vorige week _____ ik de hele dag aan uw aanvraag voor de werkvergunning.
 a. werkte b. gewerkt c. werkten d. werkt
2. Toen ik vorig jaar werkloos was, _____ ik elke maand op een brief van de sociale dienst.
 a. wachtten b. wachtte c. wacht d. wachte

1. werkte 2. wachtte

Reescribe las frases

1. Ik werk elke dag tot zes uur.

(Ik werkte elke dag tot zes uur.)

2. (gisteren) Wij voelen ons nu erg moe.

(Wij voelden ons gisteren erg moe.)

3. Hij wacht lang bij de balie van de gemeente.

(Hij wachtte lang bij de balie van de gemeente.)

3. Ejercicios



1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| a. de afspraak | 1. het geplande gesprek |
| b. het document | 2. iets wat verplicht is |
| c. aanvragen | 3. om iets vragen |
| d. de verplichting | 4. het officiële papier |

a-1 b-4 c-3 d-2

2. Correo electrónico de RR. HH.: permiso de trabajo e inscripción (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: aan, werk, in, afspraak, probeerde, werkvergunning, verplichtingen, document, verzekerd

Beste collega, start je binnenkort bij ons? Controleer dan je papierwerk op tijd. Voor sommige functies heb je een _____ nodig. Vraag deze zelf _____ en bewaar het _____ digitaal. Schrijf je ook _____ bij de gemeenteals je bent verhuisd.

Was je vorige baan al geregeld? Dan _____ je misschien alles snel te doen. Toch moet je soms een _____ maken en een extra formulier meenemen. Ben je tijdelijk zonder _____, kijk dan of je _____ bent en welke _____ je hebt.

Estimado/a colega, ¿comienzas pronto con nosotros? Entonces revisa tus documentos con tiempo. Para algunos puestos necesitas un permiso de trabajo. Solicítalo tú mismo y guarda el documento en formato digital. También inscríbete en el ayuntamiento si te has mudado.

¿Tu trabajo anterior ya estaba arreglado? Entonces quizá intentaste hacerlo todo rápido. Aun así, a veces debes pedir una cita y llevar un formulario adicional. Si estás temporalmente sin empleo, comprueba si estás asegurado y qué obligaciones tienes.

1. Welke stappen moet je regelen als je een nieuwe baan krijgt en je onlangs bent verhuisd?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- Ze gaat morgen naar het stadhuis om haar inschrijving te regelen omdat ze een nieuwe baan heeft.
- De ambtenaar vertelde dat ze geen werkvergunning hoeft aan te vragen.
- Ze pakt vanavond al haar documenten zodat ze niets vergeet.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Elige la solución correcta

1. Gisteren _____ ik mijn paspoort en mijn bewijs van inschrijving voor de afspraak bij het stadhuis. (Ayer cogí mi pasaporte y mi certificado de empadronamiento para la cita en el ayuntamiento.)
a. pakte b. gepakt c. pak d. pakken
2. Bij het loket _____ de ambtenaar mijn gegevens in het systeem te vinden. (En la ventanilla, el funcionario intentó encontrar mis datos en el sistema.)
a. probeerden b. probeert c. proberen d. probeerde
3. Vorige week _____ we alle documenten voor de werkvergunning en stuurden we die op. (La semana pasada reunimos todos los documentos para el permiso de trabajo y los enviamos.)
a. gepakten b. pakken c. pakte d. pakken

1. pakte 2. probeerde 3. pakten

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Ambtenaar Goedemorgen. Waar kan ik u mee helpen?

(balie): (Buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?)

Student (expat): Goedemorgen. Ik wil een afspraak maken voor mijn inschrijving. Ik ben net verhuisd.

(Buenos días. Quisiera concertar una cita para empadronarme. Acabo de mudarme.)

Ambtenaar Prima. Heeft u een huurcontract van uw verhuurder en uw paspoort bij u?

(balie): (Perfecto. ¿Trae el contrato de alquiler y su pasaporte?)

Student (expat): Ja, die heb ik. Moet ik ook mijn arbeidscontract voor mijn baan meenemen?

(Sí, los tengo. ¿También debo llevar mi contrato de trabajo?)

Ambtenaar Dat is handig om mee te nemen, ja. Dan kunnen we ook meteen kijken of u verzekerd bent en welke verplichtingen u heeft.

(Es recomendable traerlo, sí. Así también podemos comprobar si está asegurado y qué obligaciones tiene.)

Student (expat): Oké, ik pak alles bij elkaar. Wanneer is de eerstvolgende afspraak vrij?

(De acuerdo, reuniré todo. ¿Cuándo está disponible la próxima cita?)

1. Welke documenten moet de student meenemen naar de afspraak?

2. Waarom heeft de student de inschrijving nodig?



6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Vorige week vroeg ik een afspraak aan bij het stadhuis. / Ik pakte mijn document en vulde het formulier in. / Ik moest me inschrijven en was verzekerd.

1. Je bent je identiteitskaart kwijt. Wat deed je toen je dat merkte, en welke afspraak maakte je bij het stadhuis?

2. Je gaat in Nederland werken. Welke documenten moest je aanvragen of meenemen, en welke verplichting had je bij de inschrijving?

7. Correo electrónico

Onderwerp: Inschrijving gemeente - document voor personeelsdossier

Hoi Sam,

Voor je contract hebben we een **bewijs van inschrijving** nodig. Ben je al naar het **stadhuis** geweest of heb je een **afspraak** gemaakt? Kun je ook laten weten of je al een BSN hebt?

Als je het document al hebt, kun je het mailen. Als het nog niet lukt, horen we graag wanneer je het kunt **aanvragen**.

Groet,

Marieke de Vries

HR



Escribe una respuesta adecuada: *Ik ging vorige week naar het stadhuis en maakte een afspraak voor ... / Het document heb ik (nog) niet, omdat ... / Is een scan per e-mail voldoende of hebben jullie het origineel nodig?*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Pakken (empaquetar)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
pakte
pakte
pakte
pakten
pakten
pakten

Proberen (probar)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
probeerde
probeerde
probeerde
probeerden
probeerden
probeerden